



WRAP

(Available seperately)



- F** SURTOILE
- NL** WRAP
- D** WRAP
- I** TELO ADDIZIONALE
- H** PONYVA
- RUS** НАКИДКА
- CZ** PŘEHOZ
- PL** NARZUTA
- SK** PREHOZ

1

GB The wrap comes with a series of support poles.

F La surtoile est équipée d'une série de mâts

NL De wrap wordt geleverd met support poles.

D Der Überwurf beinhaltet eine Reihe von Stützstangen.

I Il telo addizionale viene fornito completo di una serie di pali di supporto.

H A ponyva komplett feszítő pálcasorral kerül forgalomba.

RUS Для дополнительного проветривания раскройте задние вентиляционные окна закрепив задние панели.

CZ Přehoz je dodáván se sadou podpěrných tyčí.

PL Narzuta zawiera dodatkowe podpórki i rozpórki.

SK Prehoz je dodávaný spoločne s dvomi podpornými tyčami.

GB Fit the 2 storm poles to the peak at the front of the bivvy.

F Commencez par fixer les deux mâts tempête sur l'avant du bivvy.

NL Bevestig de twee storm poles aan de luifel aan de voorkant van de bivvy.

D Befestigen Sie die 2 Sturmstangen an der Spitze des Bivvys.

I Fissate i due pali anti-vento sulla parte superiore, nell'area frontale del bivvy.

H Csatlakoztassa a két viharpálcát a sátor elejéhez.

RUS Прикрепите 2 штормовых стойки к козырьку спереди палатки.

CZ Umístěte 2 bouřkové tyče ke kšiltu v přední části bívaku.

PL Zamocuj 2 podpórki do daszka z przodu namiotu.

SK Upevnite 2 tzv. búrkové tyče na vrch a prednú časť bívaku.

3

GB Fit the remaining support poles along both sides of the bivvy and tension.

F Placez les mâts de tension supplémentaires sur le bivvy et mettez en tension.

NL Bevestig de support poles aan beide zijden van de bivvy en breng ze op spanning.

D Montieren Sie die restlichen Stützstangen auf beiden Seiten des Bivvys und spannen dann.

I Fissate i pali di supporto rimanenti su entrambi i lati del bivvy e metteste in tensione.

H Pattintsa a feszítő rudakat kétoldalt a sátor csöveihez és feszítse meg.

RUS Прикрепите и плотно растяните оставшиеся распорки вдоль каждого бока палатки.

CZ Připevněte zbývající podpěrné tyče podél obou stran bívaku a napněte je.

PL Zamocuj pozostałe rozpórki po obu stronach namiotu i napnij je.

SK Upevnite rozťahovacie upevňovacie tyče na obidvoch stranách bívaku a vypnite.

GB Throw the wrap over the bivvy positioning the rubber badge central to the bivvy door.

F Jetez la surtoile par-dessus le bivvy avec le badge caoutchouc au centre de la porte du bivvy.

NL Gooi de wrap over de bivvy, waarbij het rubberen logo centraal boven de deur wordt gepositioneerd.

D Werfen Sie das Wrap über das Bivvy, dabei platzieren Sie die gummierte Markierung in der Mitte der Bivvytür.

I Stendete il telo addizionale sul bivvy posizionando il badge centrale in gomma sulla porta del bivvy stesso.

H Dobja a ponyvát a sátor tetejére. A gumi jelvény legyen az ajtónál.

RUS Набросьте накидку на палатку, расположив резиновый логотип по центру входной двери.

CZ Přehodte přehoz přes bivač do pozice, kdy gumové logo bude umístěno uprostřed vchodu do bívaku.

PL Narzuć narzutę na namiot, aby gumowa pałka znajdowała się na środku drzwi namiotu.

SK Přehodte prehoz cez bivač s presnou pozíciou centrály a značky oproti vchodu do bívaku.

5

GB Fit the elasticated loops over the bivvy pegs working from the back towards the front and peg out the front porch.

F Attachez les sangles élastiques sur les vrilles du bivvy en commençant de l'arrière vers l'avant. Arrimez ensuite le porche à l'aide de vrilles supplémentaires.

NL Bevestig de elastische lussen over de tentharingen. Werk hierbij vanaf de achterzijde van de bivvy naar voren.

D Ziehen Sie die elastischen Schlaufen über die Haringe, dabei von hinten nach vorne arbeiten, dann das Vorzelt mit Haringen befestigen.

I Fissate gli anelli elastici sopra ai picchetti del bivvy partendo dalla parte posteriore e procedendo verso la parte frontale, picchettando anche la veranda.

H Akassza a ponyva gumis rögzítőit a sátor csöveihez. Haladjon hátulról előrefelé, majd legvégül csövekkelje le az első részt.

RUS Натяните эластичные петли поверх кольшков, начиная сзади и продвигаясь вперед, и зафиксируйте кольшками тамбур накидки.

CZ Připevněte elastické smyčky přes kotvíci koliky od bívaku, postupujte od zadní části směrem dopředu a zakolíkujte i přední úložný prostor.

PL Zaczep elastyczne pętle na wkrętach mocujących. Zaczynj od tyłu i idź w kierunku przodu. Zamocuj przedśonek do podłoża.

SK Pevne upevnite elastické slučky cez nožičky bívaku, s pracovaním smerom od zadu postupne do predu.

GB The wrap comes with solid, clear and mozzzy mesh door options.

F La surtoile est fournie avec les options de porte tissu plein, PVC transparent et moustiquaire.

NL De wrap wordt geleverd met een ondoorzichtige, transparante en mozzzy mesh deur.

D Der Überwurf enthält eine Stofftür sowie optionale klare & Insektennetztüren.

I Il telo addizionale viene fornito completo di porta solida, trasparente e in rete anti-insetto.

H A ponyva gyáriilag tartalmaz teli, átlátszó és szűnyoghálós ajtót is.

RUS Накидка комплектуется сплошной, прозрачной и москитной дверьми.

CZ Přehoz je dodáván s neprůhledným, průhledným a moskytiérovým dveřím panelem.

PL Narzuta zawiera opcjonalne drzwi z pełnego materiału, w wersji przezroczystej oraz z moskitiery.

SK Prehoz je dodávaný s pevnými, prehľadnými a moskytiérovými dverami.



INSTRUCTIONS

- F** INSTRUCTIONS
- NL** INSTRUCTIES
- D** ANLEITUNG
- I** ISTRUZIONI
- H** UTASÍTÁS
- RUS** ИНСТРУКЦИИ
- CZ** NÁVOD
- PL** INSTRUKCJA
- SK** NÁVOD

For more information visit WWW.FOXINT.COM - Designed & Developed in the UK • FOX is a Registered Trade Mark • Made in China

1

GB Lay the bivvy out and join the poles ensuring they are fully pushed together.

F Etalez le bivvy et joignez les sections arceaux en s'assurant de les pousser à fond.

NL Spreid de bivvy uit en verbind de stokken, zorg dat ze volledig in elkaar zitten.

D Legen Sie das Bivvy auf den Boden und stecken Sie die Stangen zusammen, wichtig ist, dass diese vollständig ineinandergeschoben werden.

I Dispiegare il bivvy sul terreno e unire i i pali, assicurandosi che siano perfettamente inseriti l'uno nell'altro.

H Fektesse a sátrat a földre illeszse össze a csöveket meggyőződve arról, hogy azok teljesen össze legyenek dugva.

RUS Разложите палатку и соедините опоры, убедившись, что они соединились правильно.

CZ Vyjměte bivač z obalu a spojte bezpečně tyče dohromady.

PL Rozłóż namiot i połącz pałaki, upewnijając się, że są one wsunięte do końca.

SK Vytiahnite bivač z obalu a bezpečne spojte tyče dohromady.

GB Attach both tension straps.

F Attachez les deux sangles de tension.

NL Bevestig beide tension straps.

D Befestigen Sie beide Spanngurte.

I Fissate entrambe le cinghie di tensionamento.

H Csatlakoztassa mindkét feszítő pántot.

RUS Присоедините оба натяжных ремня.

CZ Připevněte napínací popruhy.

PL Przymocuj oba paski napinające.

SK Upnite napínací popruh

3

GB Attach and tension the frame support poles from the rear. Start at the front rib and work towards the back.

F Attachez et mettez en tension les mâts de support de cadre depuis l'arrière. Commencez par l'arceau avant et progressez vers l'arrière.

NL Bevestig de frame support stokken en breng ze op spanning. Begin bij de voorste balein en werk naar de achterkant.

D Befestigen und spannen Sie die Rahmenstützstangen von hinten. Beginnen Sie an der vorderen Rippe und arbeiten Sie sich nach hinten.

I Fissate e tensionate i pali di supporto del telaio dalla parte posteriore. Partite dalla stecca frontale e procedete verso la parte posteriore.

H Helyezze be és feszítse meg a távtartó rudakat a sátor mögött állva. Kezdje az első rúddal és haladjon hátrafelé.

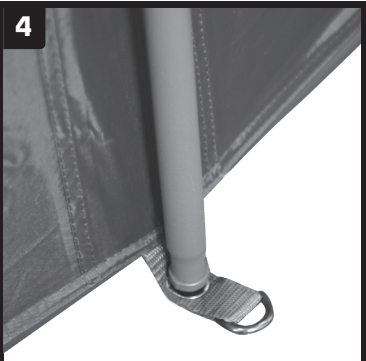
RUS Присоединяйте и растягивайте поддерживающие каркас распорки, находясь сзади палатки. Начните с переднего ребра и продвигайтесь к заднему.

CZ Připevněte a napněte opěrné tyče, které jsou součástí rámu. Začněte u předního žebra a pokračujte směrem dozadu.

PL Przymocuj i napnij rozpórki z tyłu namiotu. Zaczynj od przedniego pałaka i idź w kierunku tyłu.

SK Postavte sa ku zadnej časti bívaku, pripevnite a napnite tyče podpornej konštrukcie. Začnite od prednej časti a postupujte smerom dozadu.

4



GB

Ensure the spike on the bottom of the rear tension pole fits into the eyelet on the back pegging point webbing.

F

Assurez-vous que la pointe du mât de tension arrière soit dans l'œillet sur la sangle d'arrimage arrière.

NL

Steek de punt van de achterste tension pole in het gat van de tentharing strap.

D

Stellen Sie sicher, dass die Spitze an der Unterseite der hinteren Spannstange in die Öse am Gurt des hinteren Befestigungspunkts passt.

I

Assicuratevi che lo spillo posto all'estremità del palo di tensionamento posteriore si posizioni nell'occhiello del punto di ancoraggio sul retro del bivvy.

H

Győződjön meg róla, hogy a hátsó rúd tűskéje a csövekelő fölön található fémkarikában van és feszítse meg a rudat.

RUS

Убедитесь, что нижний штырь задней поддерживающей стойки вошел в люверс на плетеном хлястике для фиксации кольщиками.

CZ

Ujistěte se, že špička zadní napínací tyče zapadne do očka na zadním popruhu.

PL

Upewnij się, aby ostrze na końcu tylnej rozpórki mieściło się w oczku tylnego paska mocującego.

SK

Upevnite spojku v spodnej časti a postavte sa ku zadnej časti bivaku, pripevnite a napnite tyče podpornej konštrukcie. Začnite od prednej časti a postupujte smerom dozadu.

5



GB

Peg out the bivvy starting from the back working towards the front.

F

Arrimez le bivvy au sol depuis l'arrière en progressant vers l'avant.

NL

Bevestig de haringen. Begin aan de achterzijde en werk naar de voorkant.

D

Befestigen Sie das Bivvy von hinten her mit Heringen und arbeiten Sie sich nach vorne.

I

Picchettate il bivvy al suolo partendo dal retro e lavorando verso la parte frontale.

H

Cövekelje le a sátorat hátulról kezdve és haladjon előrefelé.

RUS

Зафиксируйте палатку кольшками, начиная сзади и продвигаясь вперед.

CZ

Zakolíkujte bivač, postupujte od zadní části směrem dopředu.

PL

Przypnij namiot do podłoża. Zacznij od tyłu i idź w kierunku przodu.

SK

Pripevnite kolíky prednej časti bivaku.

6



GB

Pull apart the front and rear frame assemblies tensioning the fabric before pegging this area on both sides.

F

Séparez les arceaux arrière et avant du petit toit avant pour mettre les tissus en tension avant d'arrimer cette zone au sol.

NL

Trek de voorste en achterste balein uit elkaar voordat ze aan beide zijden worden vastgezet met tentharingen.

D

Ziehen Sie den vordere und hinteren Rahmen auseinander, um den Stoff zu spannen, bevor Sie diesen Bereich auf beiden Seiten mit Heringen befestigen.

I

Separate la parte frontale e quella posteriore mantenendo in tensione il telo prima di picchettare questa area su entrambi i lati.

H

Feszítse meg az első és hátsó rudazat közötti részt mielőtt a csövekkel rögzíti a a két pontot. Végezze el a műveletet mindkét oldalon.

RUS

Перед фиксацией палатки кольшками с обеих сторон, разнесите передние и задние ребра, плотно растянув ткань.

CZ

Před upevněním bivaku pomoci kolíků, napněte od sebe přední a zadní žebra.

PL

Rozsuń przedni i tylny pałąk przed zamocowaniem wkrętów do podłoża, aby materiał namiotu został napięty.

SK

Tahajte oddelene predný a zadný rám cez jeho komponenty s napínaním jednotlivých častí na oboch stranách.

7



GB

Clip on the side support struts between the peak and front pole assemblies

F

Placez les petites barres de support entre ces arceaux avant et arrière du petit toit à l'avant.

NL

Klem de side support bars tussen de luifel en voorste balein.

D

Befestigen Sie die seitlichen Stützstreben zwischen der Spitzenstange und den vorderen Stangen.

I

Agganciate le clip dei supporti laterali fra la parte superiore e il palo di assemblaggio frontale.

H

Pattintsa a távtartó rudat az előtető és az első pálcasor rúdjai közé.

RUS

Присоедините боковые поддерживающие распорки между козырьком и передним ребром.

CZ

Připevněte boční rozpěry mezi kšilt a přední žebro.

PL

Zamocuj boczne rozpórki między pałąkiem daszka a przednim pałąkiem.

SK

Lepšieho vypnutia dosiahnete vďaka dotiahnutiu napínacích pásov na oboch bokoch prístrešku.

8



GB

The bivvy is fitted with a solid door as standard.

F

Le bivvy est monté en usine avec la version de porte en tissu plein.

NL

De bivvy is standaard uitgevoerd met een ondoorzichtige deur.

D

Das Bivvy ist serienmäßig mit einer grünen Stofftür ausgestattet.

I

Il bivvy viene fornito di serie con una porta solida.

H

A sátor eredetileg a teli ajtóval van szerelve.

RUS

Первоначально палатка оснащена сплошной дверью.

CZ

Bivač je štandardne dodávan s neprůhledným dveřním panelem.

PL

Standardowo namiot wyposażony jest w drzwi z pełnego materiału.

SK

Bivač je dodávaný s pevnými dvermi v štandardnom vybavení

9



GB

The bivvy comes with optional clear & moszzy mesh door options.

F

Il est fourni avec une option e porte en moustiquaire et une en PVC transparent.

NL

De bivvy wordt geleverd met optionele transparante en moszzy mesh deuren.

D

Enthalten sind optionale klare & Insektennetztüren.

I

Il bivvy prevede come opzioni una porta trasparente e una in rete anti-insetto.

H

A sátor átlátszó és szúnyoghálós ajtóval is használható, melyek a csomagban található.

RUS

Палатка комплектуется дополнительными прозрачной и москитной дверьми.

CZ

Bivač je dodávan s vyměnitelným průhledným PVC a moskytiérovým panelem.

PL

Namiot zawiera opcjonalne drzwi w wersji przezroczystej oraz z moskitiery.

SK

Bivač je dodávaný s prehľadnými dvermi, a moskytiérovými dvermi.

10



GB

Moszzy mesh panels are also located on the rear of the bivvy for added ventilation.

F

Le bivvy est également équipé de fenêtres de ventilation arrière avec panneau moustiquaire.

NL

Aan de achterzijde bevinden zich moszzy mesh panelen voor extra ventilatie.

D

Mückennetzeinsätze für eine zusätzliche Belüftung befinden sich auch auf der Rückseite des Bivvys.

I

Pannelli in rete anti-zanzare sono collocati sulla parte posteriore del bivvy per una migliore ventilazione interna.

H

Moszzy Szúnyoghálós panelek a sátor hátulján is találhatóak a jobb szellőzés érdekében.

RUS

Москитные панели в задней части палатки улучшают вентиляцию.

CZ

Moskytiérové ventilační okna jsou umístěny na zadní straně bivaku, aby bylo zaručeno lepší proudění vzduchu.

PL

Dla poprawy wentylacji z tyłu namiotu znajdują się także panele z moskitiery.

SK

Moskytiérové panely sú taktiež lokalizované v prednej časti bivaku z dôvodu lepšej ventilácie.

2 MAN GIANT

SERIES

INNER DOME

(Depending on model or available seperately)

F

TOILE INTERNE

I

CELLULA INTERNA

CZ

VNITŘNÍ LOŽNICE

NL

INNER DOME

H

BELSŐ FÜLKE

PL

NAMIOT WEWNĘTRZNY

D

INNENZELT

RUS

ВНУТРЕННИЙ

SK

VNÚTORNÝ DOM



1



GB

Lay the groundsheet in the bivvy. Start from the back working up and towards the front - attach the clips and toggles

F

Etendez la surtoile dans le bivvy. Commencez par l'arrière pour progresser vers l'avant. Attachez les clips.

NL

Leg de binnentent met grondzeil in de bivvy. Begin achterin de bivvy en werk naar de voorkant. Bevestig de clips en houtje-touwje sluitingen.

D

Legen Sie die Bodenplane in das Bivvy. Beginnen Sie von der Rückseite aus und arbeiten sich nach vorne - befestigen Sie die Clips und Knebel.

I

Stendete il telo-pavimento nel bivvy. Partite dal retro procedendo verso la parte frontale, fissando le clip e gli altri elementi appositi.

H

Fektesse az aljzatot a sátor belsejébe. Csatlakoztassa a műanyag pöcköket a karikákba alulról felfelé és hátulról előrefelé haladva.

RUS

Разложите пол внутри палатки. Начните с задней части, продвигаясь вперед – зафиксируйте фастексы и пуговицы.

CZ

Položte podlahu do bivaku. Začnete směrem od zadní strany a pokračujte směrem do přední části – připevněte pomocí klipů a přezek.

PL

Rozłóż podłogę w namiocie. Zacznij od tyłu i idź w kierunku przodu - zamocuj klipsy i pętelki.

SK

Položte podlahu do vnútra bivaku. Začnite v zadnej časti a pokračujte smerom dopredu s upínaním podlahy do klipov.

2



GB

If required the inner dome can be left in place and the groundsheet can be removed by simply unzipping it.

F

Si besoin, la toile interne peut rester montée et le tapis de sol enlevé par le biais de sa fermeture à glissière intégrale.

NL

Indien gewenst kan de binnentent blijven zitten en kan het grondzeil worden verwijderd door de rits te openen.

D

Bei Bedarf kann das Innenzelt an Ort und Stelle bleiben und die Bodenplane durch das Öffnen des Reißverschlusses abgenommen werden.

I

Se necessario, la cellula interna può essere lasciata in posizione e il telo-pavimento rimosso semplicemente utilizzando la cerniera perimetrale.

H

Szükség esetén a belső fülkét a helyén hagyva az alja a cipzár segítségével eltávolítható.

RUS

При необходимости Вы можете снять пол, отстегнув его с помощью молнии, оставив лишь кокон.

CZ

V případě potřeby může být vnitřní ložnice ponechána a podlaha může být odstraněna jednoduchým odepnutím pomocí zipu.

PL

Jeśli jest to potrzebne, namiot wewnętrzny można pozostawić na miejscu, a podłogę można w prosty sposób odpiąć.

SK

Ak je to vyžadované môže byť vnútorný dom ponechaný na mieste a vonkajší dom môže byť odobratý pomocou jednoduchého odzipsovania.